



Orange Slovensko, a. s.
Metodova 8
821 08 Bratislava
Slovenská republika
tel.: +421 905 905 905
fax: +421 2 5851 5851
www.orange.sk

Zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č.: 1142/B.



KURIER

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky	
OETC	
Dátum	26-03-2013
Podacie číslo:	191/OER/2013
Číslo spisu:	5/OER/2013
Prílohy/listy:	Vybavuje: VB

Pripomienky k návrhu opatrenia v procese konzultácií podľa § 10 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

k výsledkom analýzy relevantného trhu č. 3, ktorú uverejnil Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky na základe ukončenej analýzy relevantného trhu č. 3, predloženým na konzultácie s dotknutými osobami.

Orange Slovensko, a.s.

Metodova 8

821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270

Kontaktná osoba: Stanislav Marek, 0905/017006, stanislav.marek@orange.sk

IČO: 35697270
IČ DPH: SK2020310578
DIČ: 2020310578

Bankové spojenie: Tatra banka,
číslo účtu: 2628005850/1100

Na základe výzvy zo dňa 25.2.2013 na podávanie pripomienok k výsledkom analýzy relevantného trhu č. 3, ktorú uverejnil Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (ďalej len „Úrad“) na základe ukončenej analýzy relevantného trhu č. 3, ktorý je v rozhodnutí zo dňa 20. januára 2011, ktorým sa určuje zoznam relevantných trhov, definovaný ako: „Služba ukončovania volania v jednotlivých verejných telefónnych sieťach v pevnom umiestnení, ktorou je prenos volania smerovaného ku koncovému užívateľovi verejnej telefónnej služby na pevnom mieste pripojenia z bodu prepojenia medzi dvoma pevnými sieťami alebo medzi mobilnou a pevnou sieťou do koncového bodu pevnej verejnej telefónnej siete určeného špecifickou sieťovou adresou“, zasiela spoločnosť Orange Slovensko, a.s. v lehote stanovenej vo výzve v súlade s Pravidlami upravujúcimi postup úradu a dotknutých osôb v procese konzultácií zo dňa 16. januára 2012 nasledovné pripomienky k návrhu opatrenia, ktoré Úrad podľa § 10 ods. 1 zákona č. 531/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len ZEK) predložil na konzultácie s dotknutými osobami.

Pripomienky k jednotlivým častiam/ustanoveniam návrhu opatrenia:

K I.1.2 Základné etapy pri analýze relevantného trhu

1. Ak „*cieľom analýzy takto vymedzeného trhu je zistiť, či na relevantnom trhu je efektívna súťaž a či nápravné opatrenia ... sú dostatočné na jej zabezpečenie*“, a zároveň Úrad tvrdí (pri vyhodnotení trhových podielov, ako aj v časti III.1 Záver analýzy), že „*každý trh pre ukončovanie volaní v jednotlivých pevných verejných telefónnych sieťach je monopolným trhom bez tendencie smerovania k efektívnej súťaži*“, **navrhujeme, aby úrad pri každej konkrétnej uloženej povinnosti uviedol** (v časti III.2.3 odôvodnenie navrhovaných povinností), **ako konkrétne nápravné opatrenie dostatočne zabezpečí efektívnu súťaž** (napriek tomu, že je vopred vylúčená). V časti III.2.3 návrhu analýzy sa síce nachádza zdôvodnenie ukladaných povinností, avšak absentuje korelácia medzi cieľom analýzy, t.j. zistením či sú nápravné opatrenia dostatočné na zabezpečenie efektívnej súťaže, a samotnou uloženou povinnosťou. Ak napríklad Úrad považuje za vstup na trh podpis zmluvy o prepojení (viď ďalej), je absurdné ukladať napr. povinnosť prístupu už prepojenému podniku, pretože takéto nápravné opatrenie už nemôže byť dostatočné na zabezpečenie efektívnej súťaže (bez ohľadu na názor Úradu, že efektívna súťaž ani nastať nemôže).

K I.1.4.1 Vecné vymedzenie relevantného trhu č. 3

2. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. hodnotí pozitívne, že Úrad v treťom kole analýzy relevantného trhu dospel k zmene regulačného postoja a dodatočne skúmal ukončovanie takých volaní, ktoré boli zostavené prostredníctvom nemanážovanej VoIP služby (napr. aplikácia SkypeOut a pod.) a smerované na geografické čísla národných operátorov. Výsledkom je zistenie, že „*Ukončovanie volaní zostavených prostredníctvom nemanážovanej VoIP služby (napr. aplikácia SkypeOut a pod.) nepredstavuje teda žiadnu ďalšiu skupinu volaní*“ a že „*pre podniky pôsobiace na relevantnom trhu č. 3 nie je podstatné to, akým spôsobom boli zostavené volania prichádzajúce do ich siete*“, ergo „*funkcionalita ukončovania štandardných volaní je rovnaká, ako funkcionalita ukončovania volaní zostavených prostredníctvom nemanážovanej VoIP služby*“, a teda na základe uvedeného Úrad dospel k záveru, že „*z hľadiska funkcionality považuje ukončovanie takých volaní, ktoré boli zostavené prostredníctvom nemanážovanej VoIP služby, za zastupiteľné s ukončovaním štandardných volaní*“. Rovnako Úrad dospel k záveru, že „*ukončovanie volaní*

zostavených prostredníctvom nemanážovanej VoIP služby má rovnaké funkcionality ako ukončovanie štandardných prichádzajúcich volaní, z pohľadu ponuky je úplne zastupiteľné s ukončovaním štandardných volaní a existujúce súťažné podmienky sú úplne homogénne so súťažnými podmienkami ukončovania štandardných volaní". Úrad síce považuje nemanážované služby VoIP za substitučné s manažovanými, avšak žiadne iné podniky, ako prepojené (viď ďalej) za SMP neoznačil (vychádzajúc z predpokladu, že SMP môže ukončovať volanie len vo vlastnej sieti a byť prepojený).

3. Zo súčasného návrhu analýzy vyplýva, že jediným kritériom pre určenie podniku poskytujúceho VoIP služby za SMP je existencia zmluvy o prepojení s iným podnikom (viď časť II.1 návrhu analýzy: „úrad určil rozhodnutím 10 spoločností, ktoré mali vzájomne medzi sebou uzatvorené zmluvy o prepojení, za významný podnik ...“ alebo „vstúpili na tento trh ďalšie štyri spoločnosti ..., ktoré uzatvorili zmluvu o prepojení sietí s iným podnikom ..., prípadne: „Podnikmi pôsobiacimi na tomto trhu sú preto podniky, ktoré majú uzavretú zmluvu o prepojení svojej siete v pevnom umiestnení s iným podnikom a poskytujú verejnú telefónnu službu v pevnom mieste pripojenia“). **Absentuje však jednoznačný záver** Úradu, že pre určenie SMP nie je vôbec podstatné či podnik poskytuje VoIP služby manažované alebo nemanážované, alebo kľúčové kritériá pre určenie podniku ako SMP, nakoľko súčasné znenie predpokladá konštrukciu, že ktorýkoľvek podnik, ktorý na danom relevantnom trhu poskytuje služby VoIP bez ohľadu na ich charakter je SMP, ak je fyzicky prepojený s iným podnikom.
4. V tej istej časti návrhu analýzy Úrad uvádza, že „služba ukončovania volania v sieti v pevnom umiestnení zahŕňa aj ukončovanie takých volaní, ktoré boli zostavené prostredníctvom nainštalovanej aplikácie (napr. aplikácia SkypeOut a pod.) a následne ukončené na geografických číslach, ale nezahŕňa také volania, ktoré boli ukončené prostredníctvom nainštalovanej aplikácie (volania zo Skype na Skype a pod.)“. **Úrad však neuvádza, čo ho viedlo k takémuto záveru, a z akých dôvodov vylúčil volania ukončené prostredníctvom aplikácií.** Nakoľko v spoločnosti Orange Slovensko, a.s. majú všetci zamestnanci inštalovanú takúto aplikáciu, a až na pár výnimiek sa v spoločnosti Orange Slovensko, a.s. žiadny telefónny prístroj v pevnom umiestnení nenachádza, je paradoxné že akékoľvek volanie z Úradu ukončené na geografickom čísle napr. v sídle spoločnosti Orange Slovensko, a.s. nie je podľa Úradu službou ukončovania volania posudzovanou na danom relevantnom trhu. Uvedená skutočnosť je dôkazom, že práve volanie ukončené v aplikácii je plne substitučné s volaním ukončeným „klasickým spôsobom“, pretože inak by sa Úrad na pevné čísla spoločnosti Orange Slovensko, a.s. nedovolal a žiadnym iným spôsobom ukončiť hovor na pevnom mieste v sídle spoločnosti Orange Slovensko, a.s. nedokáže.
5. Tvrdenie Úradu, že „pri veľkoobchodnej službe ukončovania volania v sieti v pevnom umiestnení je dovolateľnosť konkrétneho koncového bodu obsahom samotného poskytnutia tejto služby, pretože dovolateľnosť, napríklad na bytového zákazníka pripojeného v jednej sieti, nemožno nahradiť dovolateľnosťou na iného bytového zákazníka pripojeného v inej sieti. Ukončovanie volania do siete s koncovým bodom koncového účastníka je nezastupiteľné“ je doslovne preberané v každom kole analýz, ale napriek pripomienkam spoločnosti Orange Slovensko, a.s. v predchádzajúcich kolách analýz **Úrad doteraz nikdy nedoložil svoje tvrdenie o nemožnosti ukončiť volanie v rôznych sieťach, ani neuviedol čo je špecifickou sieťovou adresou na danom relevantnom trhu.**

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. opätovne uvádza, že tvrdenie Úradu v predchádzajúcom odseku sa nezakladá na pravde, a ponúka Úradu prezentáciu uskutočnenia volania, ktoré bude súčasne ukončené napr. na počítači pripojeného prostredníctvom DSL (služba pripojenia od Orange Slovensko, a.s., po sieť Slovak Telekom, a.s.), na VoIP telefóne pripojeného do optickej siete Orange Slovensko, a.s., na tablete pripojenom cez verejne dostupnú WiFi sieť, na mobile v

sieti napr. Telefónica Slovakia, s.r.o., atď. prípadne inom koncovom zariadení, inej technológii a prostredníctvom iných sietí, a Úrad sám určí na ktorom zariadení „zdvihne“ a uskutoční volanie. Uvedenú službu spoločnosť Orange Slovensko, a.s. poskytuje aj **komerčne** (princiipiálne, t.j. technologicky nezávisle, nie v uvedenej konfigurácii zariadení a pripojení, ktorých výber je čisto na zákazníkovi).

Preto spoločnosť Orange Slovensko, a.s. v zmysle vyššie uvedeného žiada Úrad aby vysvetlil tvrdenie, že *„Pri poskytovaní predmetnej služby je vždy príslušné volanie ukončované v konkrétnom koncovom bode určenom špecifickou sieťovou adresou a nie je ho možné z pohľadu zastupiteľnosti ukončiť v inom koncovom bode siete, na inej špecifickej sieťovej adrese“*. **Zároveň žiadame Úrad, aby v analýze spresnil, či služby ukončenia volania relevantné pre daný trh, ktoré sú zostavené v rôznych sieťach (strana 11 návrhu analýzy), sú relevantné pre daný trh, len ak boli ukončené vo vlastnej sieti podniku.**

Zároveň, nakoľko Úrad odvodzuje monopolné postavenie podniku, ergo definíciu relevantného trhu, resp. opäť podtrhov od koncového bodu určeného špecifickou sieťovou adresou vo verejnej telefónnej sieti v pevnom umiestnení, žiadame Úrad aby uviedol **na kol'kých trhoch** spoločnosť Orange Slovensko, a.s. poskytuje službu, ak dokáže volanie ukončiť súčasne v akejkoľvek svojej sieti, súčasne s tým v akejkoľvek inej dátovej sieti iného podniku, dokáže ukončiť volanie súčasne na rôznych koncových zariadeniach, na súčasne niekoľkých telefónnych číslach alebo označeniach účastníka. Bez definície špecifickej sieťovej adresy nie je totiž možné vykonať analýzu a argumentačne obhájiť monopolné postavenie podniku na trhu. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. súhlasí s Úradom, že *„existencia koncového bodu siete je teda nevyhnutnou podmienkou realizácie služby ukončovania volania a predstavuje tak podklad pre samotné plnenie“*, avšak spoločnosť Orange Slovensko, a.s. komerčne ukončuje volania v niekoľkých bodoch niekoľkých sietí súčasne. Ak by platil záver Úradu, tak by spoločnosť Orange Slovensko, a.s. ukončovala volania na všetkých dátových sieťach na Slovensku a pôsobila by tak rádovo na stovkách podtrhov. Z tohto dôvodu žiadame Úrad spresniť návrh analýzy, aby bolo zrejmé, **či len ukončenie volania prostredníctvom vlastnej siete je relevantné pre tento trh, prípadne či aj volania ukončené prostredníctvom siete iného podniku sú službou na tomto relevantnom trhu.**

K II.1 Identifikovanie podnikov na relevantnom trhu č. 3

6. Úrad v návrhu analýzy konštatuje, že na trhu pôsobí 13 podnikov. Zároveň Úrad tvrdí, že „vzhľadom na fakt, že plnenia spočívajúce v ukončovaní volaní v jednotlivých sieťach nie sú vzájomne zastupiteľné, úrad v reálnej projekcii relevantného trhu č. 3 identifikoval 13 samostatných trhov“. Z uvedeného možno dovodiť jednoznačný záver, že trhom je „trh operátora“. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. totiž, ako sám Úrad obsiahlo opisuje, poskytuje služby volaní na danom relevantnom trhu prostredníctvom niekoľkých sietí. Návrh analýzy však v prípade spoločnosti Orange Slovensko, a.s. tento fakt ignoruje a **Úrad sa nevysporiadal s tým, či Orange Slovensko, a.s. pôsobí na jednom trhu, resp. subtrhu, ako ich Úrad zvykne označovať, alebo na dvoch.**
7. Úrad v analýze identifikoval aj ďalšie podniky, ktoré Úrad označuje ako „malí lokálni poskytovatelia“. Úrad vyhodnotil, že podiel malých lokálnych operátorov predstavuje len 1,15, a ich prevádzku **zahrnul do prevádzky podnikov, s ktorými sú prepojení** a ďalej sa **nezaoberal** pôsobením malých lokálnych operátorov. Ak závery analýzy vychádzajú z tvrdenia Úradu, že *„dovolateľnosť, napríklad na bytového zákazníka pripojeného v jednej sieti, nemožno nahradiť dovolateľnosťou na iného bytového zákazníka pripojeného v inej sieti“*, a teda že

„ukončovanie volania do siete s koncovým bodom koncového účastníka je nezastupiteľné“, nie je jasné prečo Úrad zahrnul napríklad volania na číslo koncového zákazníka malého lokálneho operátora do prevádzky iného podniku (ak je nezastupiteľné).

„Pri veľkoobchodnej službe ukončovania volania v sieti v pevnom umiestnení je dovolateľnosť konkrétneho koncového bodu obsahom samotného poskytnutia tejto služby, pretože dovolateľnosť, napríklad na bytového zákazníka pripojeného v jednej sieti, nemožno nahradiť dovolateľnosťou na iného bytového zákazníka pripojeného v inej sieti. Ukončovanie volania do siete s koncovým bodom koncového účastníka je nezastupiteľné.“

„Pri poskytovaní predmetnej služby je vždy príslušné volanie ukončované v konkrétnom koncovom bode určenom špecifickou sieťovou adresou a nie je ho možné z pohľadu zastupiteľnosti ukončiť v inom koncovom bode siete, na inej špecifickej sieťovej adrese.“

„Na každom takomto reálnom trhu má každý podnik monopolné postavenie a teda významný vplyv, rozdielna je však veľkosť jednotlivých reálnych relevantných trhov, ktorá je v potenciálnej rovine daná počtom koncových užívateľov podniku a vo faktickej rovine počtom ukončených minút v danej sieti.“

V zmysle uvedeného spoločnosť Orange Slovensko, a.s. nevidí žiadny priestor pre názor Úradu, aby iba napr. na základe trhového podielu vylúčil ktorýkoľvek podnik, ktorý poskytuje službu ukončovania volania, z analýzy trhu a najmä aby ho neurčil za SMP. **Vzhľadom na skutočnosť, že dovolateľnosť zákazníka v sieti ktoréhokoľvek malého lokálneho operátora nie je možné nahradiť dovolateľnosťou na iného zákazníka, a teda ukončenie volania je nezastupiteľné, nakoľko je ukončované v konkrétnom koncovom bode siete malého lokálneho operátora, každý z poskytovateľov predmetnej služby musí byť Úradom určený za SMP, pretože má na takomto reálnom trhu monopolné postavenie a teda významný vplyv.** Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. nepovažuje postup a postoj Úradu, za regulačne správny a najmä argumentačne konzistentný, ak napr. spoločnosť Orange Slovensko, a.s. a spoločnosť ACS spol. s r. o. (vybraná ako prvá zo zoznamu Úradu) poskytujú rovnakú službu ukončenia volaní, koncový zákazník spoločnosti Orange Slovensko, a.s. je dovolateľný zákazníkom spoločnosti ACS spol. s r.o. a naopak, ale spoločnosť Orange Slovensko, a.s. je SMP a spoločnosť ACS spol. s .r.o. nie.

Na základe uvedeného navrhujeme, aby Úrad určil za významný podnik všetky spoločnosti, ktoré na danom relevantnom trhu poskytujú službu ukončenia volaní, pretože dovolateľnosť koncových zákazníkov v sieti podniku, ktorým príslušný podnik poskytuje službu je nezastupiteľná, volania na takýchto zákazníkov nie je možné ukončiť v inom koncovom bode siete ani na inej špecifickej sieťovej adrese, a teda každý takýto podnik ma monopolné postavenie a teda významný vplyv.

K III.2.2 Návrh povinností pre podniky s významným vplyvom na relevantnom trhu č. 3

8. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. navrhuje, aby Úrad prehodnotil uložené povinnosti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. z titulu, že poskytuje služby v pevnom umiestnení prostredníctvom

mobilnej siete. V kontexte rozsahu uložených povinností, najmä povinnosti prístupu k určitým sieťovým prostriedkom podľa § 22 zákona o elektronických komunikáciách sa tak spoločnosť Orange Slovensko, a.s. dostáva do pozície, že je povinná umožniť spoločné používanie infraštruktúry, vrátane stavieb, priestorov a častí vedení a prepojit' siete alebo sieťové prostriedky práve mobilnej siete, t.j. napr. typicky základňových staníc, a uvedené povinnosti tak idú nad rámec daného trhu a nad rámec želanej regulácie. **Z uvedeného dôvodu navrhujeme, aby Úrad obmedzil povinnosť prístupu len na pevnú sieť (napr. ... umožniť spoločné používanie infraštruktúry, vrátane stavieb, priestorov a častí vedení s výnimkou mobilných sietí ...).**

Bratislava, 26.3.2013



Ing. Ivan Marták
riaditeľ pre stratégiu a regulačné vzťahy
Orange Slovensko, a.s.